



**Comité de  
Participación Social**  
JALISCO

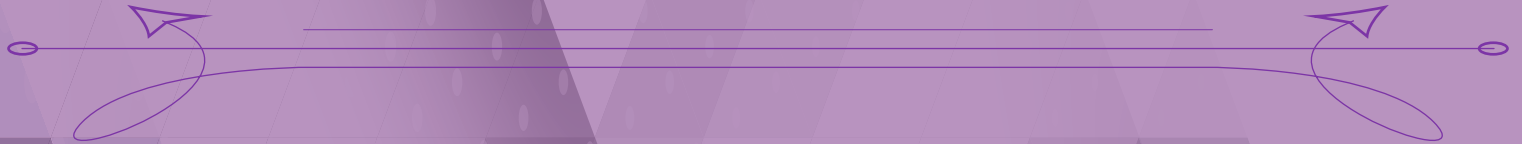


**Instituto  
Electoral**  
y de Participación Ciudadana

**CEDHJ**  
Comisión Estatal  
de Derechos Humanos  
Jalisco



# Guía ciudadana para activar mecanismos de participación ciudadana anticorrupción



**+kit+arika te yeweyat+k+ne +wiyarika  
tetetapariewienik+ kiekatari uximayatsikatsie  
mikarayukema uximayatsikak+**

El Comité de Participación Social del Sistema Estatal Anticorrupción de Jalisco en colaboración con el Instituto Electoral y de Participación Ciudadana del Estado de Jalisco elaboraron y presentaron en octubre 2021 el producto denominado ***Guía para activar mecanismos de participación ciudadana anticorrupción***. Estos trabajos fueron coordinados en la gestión como Presidenta de Annel A. Vázquez Anderson y la Consejera Presidenta Brenda Judith Serafín Morfín, respectivamente.

En abril 2022 el Comité de Participación Social celebró un Acuerdo de Colaboración con la Comisión Estatal de Derechos Humanos Jalisco; que tiene como objetivo el intercambio de buenas prácticas, insumos técnicos y metodológicos para el fortalecimiento de las agendas y quehaceres institucionales. Al amparo de dicho instrumento de buena voluntad, se formalizó el compromiso de traducir a la lengua materna de mayor habla en Jalisco, las herramientas y documentos en materia de Participación Ciudadana, desarrolladas por el CPS en lo individual o de forma colaborativa con otras Entidades; así como promover entre los pueblos originarios de Jalisco, con integro respeto a su cultura, tradiciones y lengua, la Agenda de Combate a la Corrupción y de Participación Ciudadana.

Esta labor fue atendida por los peritos traductores en lengua Wixárika: Saria Wiwiema Lara Rentería y Martín Carrillo Vázquez, colaboradores de la Comisión Estatal de Derechos Humanos Jalisco.

## Guía ciudadana para activar mecanismos de participación ciudadana anticorrupción.

**+kit+arika te yeweyat+k+ne +wiyarika tetetapariewienik+ kiekatari uximayatsikatsie mikarayukema uximayatsikak+**

### Presentación

#### Tita M+rayemie

Esta guía es uno de los productos derivados del acuerdo de colaboración entre el Comité de Participación Social del Sistema Estatal Anticorrupción y el Instituto Electoral y de Participación Ciudadana del estado de Jalisco con el objetivo de promover los mecanismos de participación ciudadana con un enfoque de prevención de la corrupción. El presente documento tiene el objetivo de fomentar la activación de mecanismos de participación ciudadana para prevenir la corrupción a nivel municipal. Esperamos que la ciudadanía se apropie de la guía y de los mecanismos en sí para mejorar la calidad de la democracia y la vida pública en el estado de Jalisco.

Ek+ +kit+arika yutawewi p+h+k+ makunex+a metekuxatat+ niuki ma'u n+ka metetapariewienike meteyuku'ter+wat+ te iwiyamete meti'ukaa kiekari hetsie mieme meteta +wiya aix+ anemek+ uximayatsika meyeweyani hapa+na wa +wiyame ta ukitsiema mamanuka uwee tawaruti h+awetsie teyunait+ temuta axe tetehau ut+wa ta kiekari manumatsie kepai aix+ m+tiu' uximayatani m+rayu i'iwaa ya m+ti'ane+k+ kiekatari temamuye'hakenik+ teyunait+ nanaimarika tewin+arika ka'aneyemienik+. Teyu nait+ teteta iw+yanik+ ta ukitsiema mete uximayaa municipio tete awiya. Pa+ tete'kuu eriwat+ yunait+ kiekaritari memeiti'mamatekenik+ hapa+na naime meteye weiyat+ aix+ anet+ tiyuye'weiyarik+ te parewiyamete mete'uximayaa ta kiekari hepa+tsita Jalisco.

## ¿Por qué participar?

### Ketitak+ tete'uti'uweni

En el Estado de Jalisco se reconoce el derecho humano a la participación ciudadana y popular como un principio fundamental en la organización política y social, el cual se entiende como el derecho de las y los habitantes y ciudadanos del Estado para intervenir en las decisiones públicas, deliberar, discutir y cooperar con las autoridades, así como para incidir en la formulación, ejecución y evaluación de las políticas y actos de gobierno.

Ik+ kiekaritsie mamatiwa Jalisco payumate ta nait+ ta hetsie ti nuit+nik+ tita pini heitseriemek+ tete'he xeiya temuti'uweni teyunait+ kiekatari nait+ mayuhe'k+aka ik+ tsut+me mekuxatat+ mey+n+t+ naitsarie me'ikuxatat+ kiekari hepa+tsita, ik+ pa+ tiyuku eni+ri+k+re kiekatari wa pinite heitseriemek+ memexeiya hapa+na kiekari +wiyamete mamuti'niukani mamuti'uweni kemam+teka'hu m+irik+a metekuxatat+ kemete'ik+n+t+sa, ya mamait+kani mete'aya'at+wanik+ its+kate mawaparewieka, hapa+na mana mapauyeniukani mari'itsika ya meteka'hunik+ mete iw+yat+ wa+kawa wa hepa+tsita kemam+teka'huu ta ukitsiema.

## ¿Qué son los mecanismos de participación ciudadana?

### Tita tuyuku ter+wa nait+ tiyuye weiyani mamanye hakeni yu nait+ kiekaritari?

De acuerdo con el especialista Juan Manuel Ramírez Sáiz, los mecanismos de participación ciudadana son “los medios o recursos a través de los cuales la participación ciudadana institucionalizada puede llevarse a cabo (...) unos están relacionados con la consulta pública a los ciudadanos y otros son específicos de la fase de diseño de las políticas sociales<sup>1</sup>”.

Pa+ p+tiku xataa ti'+kitame titewat+ Juan Manuel Ramirez Zaiz nait+ ranayeneika kiekaritari yu nait+ mey+n+t+ mamanye'hakeni “meteyeweyat+ tita m+tinake te

---

<sup>1</sup> <http://www.iepcjalisco.org.mx/participacion-ciudadana/-guia-ciudadana-para-la-activacion-de-mecanismos-de-participacion-ciudadana/>

parewiwamete mamanuwet+kaa m+k+tsie mete anuyenakee (...) h+pat+ ya meteka'huni iwaurika mewekieka kiekatari kemamait+kani hipat+ta parewiya mamanaye'nenet+wa kiekatari wa hetsie mieme".

## ¿Qué es la corrupción?

### Tita metekuter+wa uximayatsikatsie m+ka'rayukemaa

La corrupción es un fenómeno social en el cual existen condiciones sistemáticas de apropiación ilegítima del espacio público para propósitos privados<sup>2</sup>.

Uximayatsikatsie m+ka'rayukemaa tewin+arika ya anet+ p+ranayeneika y+k+ meteka'hut+ te uximayatamete ta pinite ta hetsie timieme ta nait+ kiekaritari yu mamatsie metek+h+wet+ reuye'x+r+we.

## ¿Qué tipo de mecanismos de participación ciudadana puedo utilizar para prevenir la corrupción?

### ¿Tita tiyuku iwawa naime meteyeweyat+ kiekatari yunait+ ma'uti'uwet+ Uximayatsikatsie mikarayukema?

- Plebiscito  
Xapatsie mete'hau ut+ani tita katiwanake
- Referéndum  
Inierika manayeneni mete'aka ut+ame
- Iniciativa ciudadana municipal  
Mat+ari mete'awiyatsie metekatsut+ani
- Contraloría Social  
Te iw+yamete meti unii
- Revocación de Mandato  
Manaye h+iyani ta imaiyarieni

<sup>2</sup> [https://www.seajal.org/static/docs/politica\\_estatal/PEAJAL\\_aprobada.pdf](https://www.seajal.org/static/docs/politica_estatal/PEAJAL_aprobada.pdf)

---

## ¿Cómo y cuándo usar un plebiscito?

---

**Ke hapa+ Kepauku tikunanake x+ka pa+ ti+y+ni xapatsie mete'hau ut+ani tita katiwanake.**

El plebiscito es un mecanismo mediante el cual se someten a consideración de la ciudadanía los actos o decisiones materialmente administrativas del Poder Ejecutivo del Estado y de los Ayuntamientos. No puede solicitarse plebiscito en contra del nombramiento de funcionarias o funcionarios públicos, ni contra la determinación de algún precio, tarifa o contribución.

Xapatsie mete'hau ut+ani tita katiwanake me'i yeweyat+ ya metekuxatat+ ketita tiwa iyaritat+ni kiekatari ya metekahunik+ ya'i ke hapa+ m+tiy+aneni kemeteku'uximayatani ta ukitsiema ya mamait+kani mat+ari tete awiyatsie. Ik+ta p+kay+we kepa+ meteyurieka xapatsie mete'hau ut+wani tita katiwanake x+ka titasie mete'uximayat+ ke hapa+ meteyuter+wat+ mam+y+aka kiekatari wa hepa+tsita mete uximayaa, ya'i x+ka meta'iwaukuni in+atsikatsie, ya'i utaxatsieni ke m+ireme meyatuyani parewiya tumini.

**Ejemplo de circunstancia donde podemos usar el plebiscito para prevenir la corrupción.**

**+kit+arika ketiyey+ximeni hakewa meteheyurienikeyu xapatsie mete'hau ut+ani tita katiwanakeni meteta'+wiyak+ tewin+arika ka'anayemienik+.**

Acto: las y los regidores del ayuntamiento de Santa Inés decidieron contratar a una empresa para recolectar la basura, pero el contrato aprobado excede por mucho el precio promedio del servicio, lo que podría ser un acto de corrupción.

Uximayatsika: yunait+ uximayatamete mat+ari tete awiyatsie Santa Ines Tiyetewakaku pa+ mete uxatakaa xeime maputa'ini tita uximayatak+ itexierika tikute+x+nik+, ik+ inierika ya ma'uyurieka panutiyeika in+atsika kewa memika'ut+a ik+ uximayatsika, yatik+y+netsie kanayeikani Uximayatsikatsie mikarayukema.

## ¿Cómo activar el plebiscito en 4 pasos?

### Ke hapa+ ti tsut+ani xika Xapatsie mete'hau ut+ani tita katiwanake naukametsie in+atseme

1. Un o una representante legal deciden recolectar firmas y como es un municipio grande, solo necesitan el 0.05% del listado nominal (por ejemplo Guadalajara requiere alrededor de 626 firmas).

Xe wit+ manuya'kaa niukame m+k+ pa+tika'yani xapatsie yu'mama mana mamau'ut+ani x+ka ya mete ha'eriwani, yuku iwawa 0.05% pa+mey+'m+iret+ kemey+m+iret+ mamayemieni mamaka'ut+arieka yu its+kate mawarut+h+awe ma'mayumate mama'matiwa. (xeniu +kit+arika Guadalajara tsie mieme kaniyuku'iwawani 626 metehau'ut+ani).

2. Presentan la solicitud de plebiscito con todos los requisitos que requiere la ley, antes de que pasen 30 días naturales del día en que las y los regidores tomaron esa decisión.

Mepiyatuani xapatsie ut+ariekame pa+ ayataineme ya meteha'eriwat+ yu nait+ kemureuku'ut+arie xapatsie mayu'matee ka anutiyeiwekaku xeimetseri ke pauku memikatsut+ani +ts+kame aurie mamuti'u mat+ari tete'a wiyatsie.

3. El Instituto Electoral revisa los requisitos y si los cumple, envía la solicitud al Consejo Municipal de Participación Ciudadana.

Mete uximayatsie ta ukitsiema tewaruti'h+awetsie xapatsie tete hau ut+wat+ memeiti +n+n+ata, mik+ xapate ke ayetai+kait+ tiyuku iwawa mepiti xeiya x+ka mete'aya at+ani, m+k+ xapa mapan+'ani te +wiyamete mamanuti'uwee mat+ari tetea'wiya.

4. El Consejo Municipal estudia si no cae en causales de improcedencia como someter a consulta los derechos humanos y si no es así, aprueba el plebiscito y se organiza la consulta.

Te +wiyamete mamanuti'uwee mat+ari tetea'wiya mepiti mamateke x+ka karaye'at+ani xapatek+ ya'i hapa+na maputa'iwauni tita m+tiwa pini heitseriemek+

Tita m+tiwa heitserie x+kapa+'kati'aneni ya mete ku'eriwakaku yu nait+ pa+ meteyurieni inierika panayeyani xapatsie mete aka'ut+ame.

## Efectos del plebiscito

### Keti+y+we Xapatsie mete'hau ut+ani tita katiwanake

Si el 33% de la ciudadanía de Santa Inés participan y deciden que no se contrate a esa empresa para recolectar la basura, las y los regidores tendrán que cancelar el contrato.

X+ka kiekatari mamu in+atse ma'ayani 33% kem+ti'kutewaka pa+ meym+iret+ pa+ ma'u tiyuani pa+'katiy+ni uximayatsika p+kayutsut+aka ikwaixa yu hayawame tsie ti mieme, +tsikame aurie mamuti'u map+ta'imani xapatsie paka ut+arieni.

---

## ¿Cómo y cuándo usar un referéndum?

---

### Ketitatak+ ya'i kepauku p+y+we pai mete uyurieni Inierika manayeneni mete'aka ut+ame

El referéndum es un mecanismo mediante el cual se someten a la consideración de la ciudadanía la abrogación o derogación de disposiciones legales y constitucionales, decretos, reglamentos, acuerdos y disposiciones de carácter general, expedidas por el Congreso, el Ejecutivo del Estado o los Municipios, con excepción de las de carácter contributivo y leyes orgánicas de los poderes.

Inierika manayeneni mete'aka ut+ame p+tiyu ter+wa meyunait+ mepeixeiya pa+m+ x+ka mete'uka eriwani yu nait+ kiekatari mete aka yeit+ani ya'i memiti'm+iriyaa utsika xapatsie mutika maa'niuka kiekatari wa hetsie mieme, mari'itsika manayeneika, kem+ti+'wiya mayemie, niuki xewime, naitserie wa +wiyametsie ti mieme, manayeneikat+ka Congreso, ta itsikame xei kiekariyari hapa+na mat+ari tem+te'a wiyaa, xeik+a pa+ mete uyurieni



mapuka'y+wawe tumini yukuma+watsie memenaye nenet+wani hapa+na xapatsie mete aka'ut+wani itsikame m+tiku'ma+wa aya'haikametsie.

**Ejemplo de circunstancia donde podemos usar el referéndum para prevenir la corrupción.**

**+kit+arika keti'y+anekaku hakewa hauyewet+ payeika Inierika manayeneni mete'aka ut+ame**

Acto: las y los regidores del municipio de Zacatlán acaban de aprobar un reglamento anticorrupción donde se le quitan facultades al contralor municipal para perseguir la corrupción.

Pa+'tiuy+ni: ukari ukitsi ukiyari aurie mamuti'u mat+ari tete awiyatsie zacatlan tiyetewakaku peyutimai xapatsie aka ut+ariet+ uximayatsika m+karayu kema kayemienik+ pukunamiarie hipame uximayatsika ti +wiyame ukiyari aurie mutiwee.

**¿Cómo activar el referéndum en 4 pasos?**

**Kemey+at+ me etinet+awe Inierika manayeneni mete'aka ut+ame**

1. Un o una representante legal deciden recolectar firmas y como es un municipio mediano, necesitan el 0.5% del listado nominal (por ejemplo, Zapotlán el Grande requiere 437 firmas).

Xewit+ putakeni niukame mana mete hau'ut+ani ke'ane pa+ meteha'eriwani x+ka mat+ari mete a wiya hix+apa ma'uti axeni yuku iwawa me in+atset+ 0.5 % ke meyu pa+met+ mamayu'maika yu'ukitsiema mawaranuka'uit+wa (+kit+arika zapotlan reyetewakame).

2. Presentan la solicitud de referéndum con todos los requisitos que requiere la ley, antes de que pasen 30 días del día en que se publicó el reglamento.

Mepiyatuani xapatsie aka'ut+ariékame inierika manayeneni mete'aka ut+anik+ kepai mamanukakeni xapatsie maya'uxa naitserie mayumatee, mexi akuxi ka anati yeiwekaku xeitewiyari heimana tamamata tukari mutaxatsie xapatsie meyutimai naitserie.

3. El Instituto Electoral revisa los requisitos y si los cumple, envía la solicitud al Consejo Municipal de Participación Ciudadana.

Mete uximaya Its+kate mamananuka'uwetsie naime meteti'xexeyaa xapate x+ka aix+ mete'aye'at+ani, m+k+ mey+aka iwaurika mamanan'ani te +wiyamete mamuti'u mat+ari mete'awiyatsie.

4. El Consejo Municipal estudia si no cae en causales de improcedencia como someter a consulta los derechos humanos y si no es así, aprueba el referéndum y se organiza la consulta.

Te +wiyamete mamananuti'uwee mat+ari tetea'wiya mepiti'mamatekeni x+ka katikunanakeni x+ka mau'ta'iwauni heitseriemek+ tita tita pini ta hetsie mieme x+ka'pa+ kati'aneni pa+ meti'yuani Inierika manayeneni mete'aka ut+ame.

## Efectos del referéndum

### Keti'y+wee Inierika manayeneni mete'aka ut+ame

Si el 33% de la ciudadanía del municipio participan y deciden que no se apruebe ese reglamento, se tendrá que abrogar o derogar (dejar sin efectos).

X+ka tamamata heimana haikat+ kiekaritari mat+ari tete'a wiyatsie meyu xe+riet+ pa+ meti'yuani xapatsie maka'ut+arie kemam+teka'huni meyutimani, x+ka xeime ma'aka ut+akuni ya'i me'eka'yeit+akuni. (ya'i xeik+a paya'ut+arieka).

---

## ¿Cómo y cuándo solicitar una Contraloría Social?

---

### Titak+ ke hapa+ tiy+anekaku puyuta'iwauwe te +wiyamete meteta'parewieni

La Contraloría Social es un mecanismo mediante el cual la ciudadanía y los organismos del sector social privado forman una instancia de vigilancia y observación de las actividades de gobierno.

Te +wiyamete meteta'parewieni ik+ pa+m+ putiyu'teriwa +k+tsie pa+m+ mete'hauyu'wa+riyat+ kiekatari ya'i mem+teparewie meyu wa+kawat+ meyu eniet+ kiekari hepa+tsita mey+n+t+ meteta'+wiyak+ te uximayatamete wa hepatsita kiekaritsie mieme mete parewie.

### **Ejemplo de circunstancia donde podemos usar la contraloría social para prevenir la corrupción.**

+kit+arika keti'y+anenekaku pa+ tete kak+ne te +wiyamete mam+ti'uka tewa'ta inieni uximatsika karayu'kema ka anayemienik+.

Acto: el gobierno municipal de Axiote inició la remodelación de una unidad deportiva, pero llevan dos años y no avanza.

Yatiy+ni: itsikame mat+ari tetea'wiya tiyetewa'kaku Axiote yukatsut+a uximayatsika ratiwaikat+retsie huta witari mapu'weiya p+kay+n+wee akuxi.

### **¿Cómo activar una contraloría social en 4 pasos?**

#### **Ke hapa+ tiuyu'tsut+awe te +wiyamete mam+ti'uka nauriekatsie ya mete kak+nee**

1. Un o una representante legal deciden recolectar firmas, necesitan el 0.5% del listado nominal de la demarcación municipal (por ejemplo, Zapotlán el Grande requiere 437 firmas).

Xewit+ ya'i meyu m+iret+ n+'ariekame m+k+ mete'kak+nee mete hau ut+ani xapatsie, yuku iwawa 0.5 % xapatsie mamayumate kemeyu'pa+met+ mat+ari metea'wiya (+kit+arika Zapotlan el Grande mahauyewet+ mapa'yeika 437 firmas).

2. Presentan la solicitud de Contraloría Social con todos los requisitos que requiere la ley ante el Consejo Municipal de Participación Ciudadana.

Mepiyetuani te iwiyamete naime xapate mete aya'at+ame xapatetsie mayumatee te parewiyamete mat+ari mete awiya, kiekaritari mete'parewie.

3. El Consejo Municipal declara la procedencia y pide a las dependencias correspondientes que nombren al funcionario que atenderá la Contraloría Social.

Te parewiwamete mat+ari mete awiya kiekaritari mete'parewie pa+ meti'yuaní hapa+na xapa meya'tuani mete parewie te uximayatamete wa hats+a m+k+ mam+y+we memitah+awe wata +wiya.

4. Una vez instalada la contraloría social, podrá solicitar información, vigilar el gasto en la obra, emitir informes y presentar quejas.

Me ti h+awarieyu te +wiyamete, m+k+ mey+wet+ mapa'k+ne meta iwauni kuruxi kemete'+x+t+a xuximayatsikatsie'ti mieme, xapatsie mete aka'ut+ame mariya meta'wewieni, ya'i xanetsika mamuta'wewieni map+y+wawee.

## Efectos de la Contraloría Social

### Ketiuyu'riewe te iwiyamete mam+ti'u.

Si al desarrollo de la Contraloría Social se encontrase un posible hecho de corrupción, se presenta la queja y se inicia el procedimiento para establecer posibles responsabilidades administrativas o penales

Mete uximayata'tsie te iwiyamete x+ka aix+ ti aneme makate'uka xeiya, xanetsika mapuyetuayani ya'i iaurika maputi'xuawit+ani retihek+arek+ ke ane'hetsie tikunanakeni wa uximayatsikatsie ti mieme ya'i panuta'h+iyani.

---

## ¿Cómo y cuándo iniciar una iniciativa ciudadana municipal?

---

### Kepauku ya'i keti'y+anekaku puyutsut+awe kemete'ku eriwani mat+ari tete'awiyatsie mete uximayatsie?

La Iniciativa Ciudadana Municipal es un mecanismo mediante el cual la ciudadanía puede presentar iniciativas de ley dirigidas al Congreso del Estado, o iniciativas de reglamento dirigidas al Poder Ejecutivo o a los Ayuntamientos, para que sean analizadas y resueltas de conformidad con los procedimientos aplicables. Quedan excluidas: leyes de ingresos y presupuestos de egresos; leyes orgánicas de los poderes del Estado y organismos

públicos autónomos; y leyes de creación de los organismos públicos descentralizados, empresas de participación estatal mayoritaria y fideicomisos públicos del Poder Ejecutivo del Estado.

Puyutsut+awe kemete'ku eriwani mat+ari metewa'uximayatsie m+k+ t+r+kaiyet+ payeika kiekaritari a niuki xapa meya'tuani aka'ut+ariekame xapa mamananya'tuaya niukamete ta hetsie mieme metewa'uximayatsie m+k+ wa niuki meyuti'mani xapatsie aka'ut+ariet+ mayanii, mepiti'maix+ani aix+ mete xeiriyarieka yu uximayatsikak+ kemeteka'huni. Tita katiwa mamatsie m+k+ makatehau'xeiyani: yat+t+ kanayeikani tumini ke'pa+met+ mana'yeyeikani ya'i kiekaritari wa hetsie mieme kepa+met+ m+ya'axeni kem+ti kunanakeni xei'kiekariyariyari wa hetsie mieme mete uximaya xewit+ wara'hana. Hapa+na ke hate yu h+k+ate mete uximayaa mete parewie kiekari hepa+tsita hapa+na wa xapate ke hapa+ mete uximayakaa kemete kahuni mik+ xapatsie nait+ peyuti'mamatekeni, hapa+na m+tiwawewiya uximayatsika mamuyetua kiekatari wa hetsie mieme, meyu'hareruta ya'i te uximayatamete mamuti uka tiyu +wiyani yu pinite hipat+ metekuha'yekawa aix+ anemek+ meteya'tuayani xei kiekariyari wara'hana hepa+tsita.

**Ejemplo de circunstancia donde podemos usar la iniciativa ciudadana para prevenir la corrupción.**

**+kit+arika ketiy+anekaku hakewa pey+we pa+ metekak+ne memikatsut+ani kemeteku'eriwani kiekaritari, uximayatsika kara'yu kema ka anayemienik+.**

Acto: En el municipio de Tetlán no tienen reglamento anticorrupción, la ciudadanía podría proponer la creación de uno mediante iniciativa ciudadana.

Ke ti+y+we: mat+ari metewa'uximayatsie tiye'tewakaku Tetlan, xapa p+kayaka ayemiet+ ke'hapa+ mete uximayaka uximayatsika kara'yu kema ka anayemienik+, kiekatari map+y+we te +wiyamete mawaruti'h+awe meteta'+wiya pa+ x+ka mete uka'erivanike kiekaritari.

## ¿Cómo activar una iniciativa ciudadana en 4 pasos?

### Ke hapa+ mete'i tsut+awe kemete'ku eriwani kiekaritari ya metekak+ne?

1. Un o una representante legal deciden recolectar firmas, como es un municipio grande, necesitan el 0.5% del listado nominal de la demarcación.

Xewit+ n+'ariekame matiwat+ p+y+we yatika'yani mete hau'ut+wani, x+ka meyu m+ireni kiekatari mat+ari mete'awiyatsie, yuku iwawa 0.5 pa+ mete uka eriwat+ kemeyu m+iret+ mama'matiwani mamukutet+ka.

2. Presentan la solicitud, con el escrito de iniciativa, con todos los requisitos que requiere la ley ante el Instituto Electoral y de Participación Ciudadana.

Utsika meyatuni, aka'ut+ariekame, naime xapate mete'aya at+ame metekatsut+anik+ mayumate xapatsie mete uximaya its+kate mawaru ti h+awe mete aya at+wa kiekari wa'hepatsita.

3. El Instituto Electoral revisa los requisitos y si los cumple, envía la solicitud al Consejo Municipal de Participación Ciudadana.

Mete uximaya mete +wiya naime xapate mete'ti xexeiya x+ka mete'aya at+wani ik+ta memein+'awaa te +wiyamete wa hats+a mat+ari mete uximayaa wa hats+a.

4. El Consejo Municipal estudia si no cae en causales de improcedencia como someter a consulta los derechos humanos y si no es así, aprueba la iniciativa y la remite al cabildo para que estudie la propuesta de reglamento

Te +wiyamete Mat+ari mete uximaya mepeititi mait+k+ka x+ka tiku'nanakeni ya'i ke hapa+ mete iwauni wa hetsie ti mieme heitseriemek+ tita ti wa hetsie'mieme heitseriemek+ x+ka'pa+ kati'aneni, pa+ meti'yuan ketiyuye'weiyani meyu xe+riet+ memiya'at+ani xapatsie mayemieni aka ut+ariet+ yu nait+ memeiti'mani.

### Efectos de la iniciativa ciudadana

#### Keti'+y+we x+ka mete'uka tsut+ani kiekaritari

La autoridad debe iniciar el proceso de estudio y dictaminación de la iniciativa y está forzada a justificar su desenlace si fuera aprobado o rechazado.

Its+kate mepikatsut+ani memiti'maix+ani x+ka me t+r+ka+yeni naime mete'aya at+ani x+ka mete aya'at+wani ya'i hawaik+.

---

## ¿Cómo y cuándo solicitar la revocación de mandato?

---

### **Keti y+anekaku ke'pauku p+y+we memita iwauni imarika mati'neni ketitatsie ti' uxi'mayakai**

La Revocación de Mandato es un mecanismo mediante el cual la ciudadanía decide que un servidor público de elección popular concluya anticipadamente el ejercicio del cargo para el que fue electo, siempre y cuando se configuren las causales y se cumpla con los procedimientos establecidos en las leyes.

Imarika ma'nieritatsie ketitatsie ti' uxi'mayakai m+k+ puyuye'weiyat+yani m+k+tsie kiekatari map+y+we x+ka hait+akame its+kame mawara'nuka'uit+waa ran+h+ani tsepa kem+re+k+ n+'ariekai pa+'x+ka ti+y+ni pa+ mete'heiku'mait+ ketitak+ ya'i hapa+na x+ka mete'aya'at+ani ke maya'tait+kaa xapa muti'niukatsie'mayumatee.

### **Ejemplo de circunstancia donde podemos usar la revocación de mandato para prevenir la corrupción.**

+kit+arika keti'y+anekaku kewapait+ p+yutsut+awe pa+ ti+y+we imarika mati'neni ketitatsie ti' uxi'mayakai kayemienik+ uximayatsika karayu'kema.

Acto: en el municipio de San Pablo, la alcaldesa ha encubierto a sus subordinados cuando éstos incurrieron en actos de corrupción y la ciudadanía decide iniciar un proceso de revocación de mandato.

ketiy+ni: +ts+kame manukawe tiyetewakaku San Pablo wara'hana ukaratsi wa ukiyari m+k+ retimamateke te'parewiwamete auriena mamuti'u ke ha'te pa+ metekak+ tita

uximayatsika karayu'kema pa+ reyuta'miemek+ kiekaritari mepi'tsut+a imarika mati'neni ketitatsie ti' uxi'mayakai.

## ¿Cómo activar una revocación de mandato en 4 pasos?

**Kemey+at+ mepitsut+awe imarika mati'neni ketitatsie ti' uxi'mayakai in+atsiekame naukametsie.**

1. Un o una representante legal deciden recolectar firmas, necesitan el 3% del listado nominal de la demarcación.

Xewit+ n+'ariekame matiwat+ p+y+we yatika'yani mete hau'ut+wani, x+ka meyu m+ireni kiekatari mat+ari mete'awiyatsie, yuku iwawa hauye'wet+ payeika haikat+ in+ariyari ya'at+, kemeyu m+iret+ mamayumaika kewa memetiteni.

2. Presentan la solicitud con todos los requisitos que requiere la ley ante el Instituto Electoral y de Participación Ciudadana dentro de los primeros 120 días después de la mitad del periodo de gobierno.

Utsika meya'tuani, aka'ut+ariekame, naime xapate mete'aya at+ame xapatsie mayumatee xapatsie mete uximaya its+kate mawaru ti h+awe mete aya at+wa kiekari hepatsita kahauti'yeiwekaku 120 dias h+x+apa ka'tiu'weiyakaku +tsikame kepai mamutah+awix+.

3. El Instituto Electoral revisa los requisitos y si los cumple, envía la solicitud al Tribunal Electoral del estado de Jalisco.

Mete'uximaya its+kate mawaru ti h+awe mete aya at+wa kiekari hepatsita naime meteti'xeiya xapate x+ka raye'at+ani, m+k+ mepein+'awaa mete'uximayaa te iw+yamete +ts+kate mamut+ h+awar+watsie xeime kiekaritsie.

4. El Tribunal Electoral estudia si las causales son justificadas y si es así, la declara procedente y se organiza la consulta.

Mete'uximaya its+kate mawaru ti h+awe mete aya at+wa kiekari hepa+tsita mepiti maix+ani x+ka ke'aneme xane'tsikatsie reti'hek+are x+ka'pa+ ti+y+ni, yuta'hek+ata pa+ meteka'k+nee pa+ metiyuani iwaurika yu'wewieni.



## Efectos de la revocación de mandato

### Ketiy+we x+ka ati'neni imarika ketitatsie ti' uxi'mayakai

Si participan el mismo número de votantes que lo eligieron en la elección constitucional y la mayoría vota por revocarle el mandato, el o la funcionaria será cesado del cargo.

X+ka yu'nait+ ma'uti'unii kemeyu'm+iret+ yu ukitsiema mawarut+h+awe mana mete hau'ut+waa xapatsie mayu'matee x+ka yu nait+ pa+'mete ha'eriwani memita'imaiyaa, wa ukiyari panaye`h+iyani.

Para más detalles de cómo activar los mecanismos, requisitos y procedimientos, consulta la Guía Ciudadana para Activar Mecanismos de Participación Ciudadana del IEPC Jalisco <http://www.iepcjalisco.org.mx/participacion-ciudadana/-guia-ciudadana-para-la-activacion-de-mecanismos-de-participacion-ciudadana/>

X+ka wa+kawa pereu'maim+k+ni titatsie tiyuye'weiyat+yeika, kenakater+wa ik+ +kit+arika ke hapa+ mayetaine kiekataritari kemete'uyuriewe x+ka yunait+ meyu eniet+'pa+ mete'kak+ne ik+ mete ux+maya kiekatari wa hepatsita mawata'parewieni xei kiekariyari



**Comité de  
Participación Social**  
JALISCO



## Te +wiyamete kiekari he'pa+'tsita

### Presidente / Hait+akame

Jesús Ibarra Cárdenas

### Integrantes / Memiparewie

Nancy García Vázquez

David Gómez Álvarez

Pedro Vicente Viveros Reyes

Neyra Godoy Ramírez

## Mete uximaya its+kate mawaru ti h+awe mete aya'at+wa kiekari hepatsita

### Consejera Presidente / Hait+akame wa ukiyari

Brenda Judith Serafín Morfín

### Consejeros y Consejeras Electorales /

#### Te'+wiyamete Mari'itamete

Zoad Jeanine García González

Miguel Godínez Terríquez

Moisés Pérez Vega

Claudia Alejandra Vargas Bautista

Silvia Guadalupe Bustos Vázquez



## Kiekari heima nunuwame muwee kiekatari wata' +wiyaa

### Presidente / Hait+akame

Alfonso Hernández Barrón

### Tercer Visitador General / Hait+akame hairieka ut+mana metiwee

Aldo Iván Reynoso Cervantes

### Peritos Traductores en Lengua Wixárika / Wixarikak+ ma utiniut+ mete uximayaa

Saria Wiwiema Lara Rentería

Martín Carrillo Vázquez

Agosto 2022